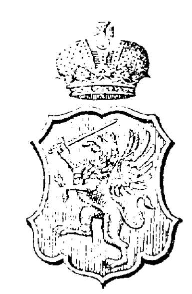
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю:
по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб
Съ пересылкою по почтѣ 5 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 5 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXI. Jahrgang.

№ 142. Пятница 7. Декабря. — Freitag, 7. December **1873.**

Лифляндское Губернское Правленіе проситъ всѣ равныя мѣста и должностныя лица, обязанныя держать Губернскія Вѣдомости, а подчиненнымъ предписываетъ — за исключеніемъ мызныхъ и волостныхъ управленій, церковныхъ попечителей земскихъ приходовъ и приходскихъ судовъ — слѣдующія за Губернскія Вѣдомости за 1874 годъ подписныя деньги безвычетно доставить въ Губернское Правленіе не позже 20. Января 1874 года.

Мызныя и волостныя управленія, церковные попечители земскихъ приходовъ и приходскіе суды имѣютъ сказанную годовую за Губернскія Вѣдомости плату т. е. 3 руб. съ 3 коп. на пересылку заблаговременно внести не иначе, какъ въ подлежащіе Орднунгсгерихты, но отнюдь не въ Почтовыя Конторы или въ редакцію Губерискихъ Вѣдомостей.

Состоящіе въ патримоніальномъ округѣ города Риги приходы и мызы имѣютъ внести таковыя деньги въ полицейское отдѣленіе Рижскаго Ландфохтейскаго Суда. Всѣ присутственныя мѣста и должностныя лица, незаплатившія подписныя деньги на Губ. Вѣдомости за прошедшій годъ, благоволятъ внести таковыя по принадлежности безъ всякаго замедленія. № 4906.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung werden sämmtliche **Behörden und Autoritäten**, welche die Gouv.-Zeitung zu halten verpflichtet sind, mit Ausnahme der Guts- und Gemeinde-Verwaltungen, Kirchenvorsteher der Landkirchspiele und Kirchspielsgerichte, — ersucht und resp. beauftragt, **die Pränumerationsgelder auf die Livländische Gouvernements-Zeitung für das Jahr 1874 bis zum 20. Januar 1874 abzugsfrei der Gouvernements-Regierung zu übersenden.**

Die Guts- und Gemeinde-Verwaltungen, Kirchenvorsteher der Landkirchspiele und die Kirchspielsgerichte dagegen **haben die** in Rede stehende **Pränumeration** zeitig **nur bei den resp. Ordnungsgerichten,** nicht aber bei den Postcomptoirs oder der Redaction der Gouvernements-Zeitung einzuzahlen und zwar unter Beifügung von 3 Kop. Versendungskosten.

Die im Patrimonialgebiet der Stadt Riga belegenenen Kirchspiele und Güter haben diese Gelder bei der Polizeiabtheilung des Rigaschen Landvogteigerichts einzuzahlen. Alle diejenigen Behörden und Autoritäten aber, welche mit der Zeitungs-Pränumeration im Rückstande sind, werden desmittelst von der Livländischen Gouvernements-Regierung ersucht, resp. beauftragt, solche nunmehr ohne allen Verzug zu leisten. Nr. 4906.

No Widsemmes gubernijas waldischanas teek wissas teesas un pahrwalditaji, kam peenahkahs gubernijas awises turreht, ar muischas- un pagasta-waldischanu, semmes draudschu basnizas fehrminder-leelskungu un draudses teesu isnemschanu, — luhgtas un luhgti, ka arri tahmpaschahm un teempascheem usdohts, uspreekschmakfaschanas naudas us Widsemmes gubernijas awisi preeksch 1874 gaddu lihds 20. Janwar bes kahdas atrehkinaschanas gubernijas waldischanai peesuhtiht.

Muischas- un pagasta-waldischanahm, semmes draudschu fehrminderleelskungeem un draudses teesahm turpretti ta runnâ stahwedama uspreekschmakfaschana pee laika tik pee peekristdamahm bruggu-teesam, bet ne pee pastes kantoreem jeb gubernijas awises redakzijas jaeemakfa, un prohti ar peelikschanu no 3 kap. par nosuhtischanu.

Rihgas pilsfehtas aprinki gulledamahm draudsehm un muischahm schahs naudas pee Rihgas Landvogtei-teesas polizei nodallas jaeemakfa. Bet wissas teesas un pahrwaltitaji, kas awises uspreekschmakfaschanu parrahdâ, teek ar scho no Widsemmes gubernijas waldischanas luhgtas un luhgti ka arri tahmpaschahm un teempascheem usdohts, tahdu makfaschanu bes wissas kawefchanas nodoht. Nr. 4906.

Liiwlandi Kubbernemango Wallitsusse poolt saab keik kohtud ja wallitsussed, kelle öigus on Kubbernemango Tseitungi piddada, muudkui mitte moisa- ja walla-wallitsussed, kirriko wöörmündri herrad ja kihhelkonna kohtud, — pallutud ja kästud, ettemaksmisse rahhad Liiwlandi Kubbernemango Tseitungi eest selle 1874 aasta peäle 20. Januarini, ilma hinna mahhaarwamatta, warsi Kubbernemango Wallitsussele sissesata.

Moisa- ja walla-wallitsussed, Ma kihhelkonna kirriko wöörmündri herrad ja kihhelkonna kohtud se wasto peawad sedda nimmetud ettemaksmisse rahha aegsaste ükspäinis, kohhaliste sillakohtude jures sissemaksma, agga ei mitte Posti Kontori jures egga Kubernemango Tseitungi wäljaandmisse jures, ja peawad nemmad senna jure pannema 3 kopp. saatmisse rahha.

Ria liña Patrimonialjao sees ollewad kihhelkonnad ja moisad peawad needsammad rahhad Ria Ma Wogtei kohto Politseijao jures sissemaksma. Keik kohtud ja willitsussed, kes Tseitungi ettemaksmisse rahha weel wölgo on, sawad se läbbi Liiwlandi Kubbernemengo Wallitsusse polest pallutud ning kästud, neid nüüd ilma aea-wiitmatta sissemaksta. Nr. 4906.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

Лифляндское Губернское Управленіе доводитъ симъ до всеобщаго свѣдѣнія нижеслѣдующій циркуляръ Министра Внутреннихъ Дѣлъ Начальникамъ губерній отъ 30. Октября 1873 № 169, напечатанный въ № 274 Правительственнаго Вѣстника сего года:

Императорско-германскій Посолъ въ С.-Петербургѣ увѣдомилъ Министерство Иностранныхъ Дѣлъ, что ввѣренное ему Посольство не будетъ болѣе снабжать проживающихъ въ Россіи германскихъ подданныхъ покровительными билетами (Schutz-Scheine) и что они могутъ впредь доказывать принадлежность свою къ подданству Германіи предъявленіемъ въ консульствахъ этой державы своихъ національныхъ паспортовъ и свидѣтельствъ о происхожденіи (Heimathscheine).

На будущее время германскіе подданные имѣютъ право, въ силу закона Германской Имперіи 8-го Ноября 1867 г., просить о внесеніи ихъ въ списки или реестры (Matrikeln), которые Германскіе консулы должны вести обо всѣхъ проживающихъ въ ихъ округѣ соотечественникахъ.

По просьбѣ сихъ послѣднихъ будутъ выдаваться имъ германскими консулами ежегодно возобновляемыя свидѣтельства, которыя въ глазахъ германскихъ властей имѣютъ служить доказательствомъ тому, что предъявитель состоитъ въ подданствѣ Германіи.

Сообщая о вышеизложенномъ вашему превосходительству для свѣдѣнія, считаю необходимымъ, въ устраненіе всякихъ недоразумѣній, обратить вниманіе ваше на слѣдующія главнѣйшія положенія, которыя должны быть соблюдаемы при выдачѣ иностранцамъ русскихъ видовъ на жительство.

1. Наши полицейскія власти не должны принимать никакихъ понудительныхъ мѣръ къ тому, чтобы германскіе подданные, по требованію своихъ консуловъ, снабжали себя вновь устанавливаемыми для нихъ видами.

2. Виды эти (Matrikeln), установленные для германскихъ подданныхъ по инициативѣ своего Правительства, въ глазахъ нашихъ властей не должны имѣть никакого значенія, точно такъ же, какъ сертификаты, выдаваемые иногда турецкимъ и персидскимъ Правительствами своимъ подданнымъ (см. цирк. 16-го Декабря 1867 г. № 4,479, Оффиц. Приб. къ „Сѣв. Почтѣ“ 1867 г. за № 28) — и

3. При снабженіи германскихъ подданныхъ русскими видами на жительство въ Имперіи должны быть и впредь соблюдаемы въ точности дѣйствующія на сей предметъ узаконенія, т. е. при первоначальномъ пріѣздѣ иностранца въ предѣлы Россіи отъ него надлежитъ требовать въ удостовѣреніе личности національный паспортъ или вандербухъ, посвидѣтельствованный нашею миссіею или консульствомъ (ст. 1, 6 и 7 прил. къ ст. 436 (примѣч.) т. XIV Уст. о Паст. по прод. 1863 г.), послѣдующіе же затѣмъ русскіе виды, возобновляемые каждогодно, имѣютъ быть выдаваемы на основаніи прежняго русскаго вида, срокъ коего истекъ (ст. 8 и 10 того же прилож.).

При этомъ считаю необходимымъ дополнить, что хотя по выдаваемымъ проживающими здѣсь иностранными консулами подданнымъ своихъ державъ сертификатамъ, удостовѣреніямъ о національности, паспортамъ, видамъ и прочимъ того же рода національнымъ документамъ, и не могутъ быть нашими властями выдаваемы виды на жительство, но если который-либо изъ сихъ документовъ во время пребыванія иностранца за границею будетъ при возвращеніи иностранца въ Россію посвидѣтельствованъ нашимъ консуломъ или миссіею, то за симъ по-

свидѣтельствованіемъ онъ уже пріобрѣтаетъ значеніе паспорта, и русскій видъ по оному можетъ быть выдаваемъ безпрепятственно на общемъ основаніи. № 3762.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird nachfolgende in Nr. 274 des Staatsanzeigers d. J. enthaltene Circulairvorschrift des Ministeriums des Innern an die Gouvernements-Chefs, vom 30. October 1873 Nr. 169 desmittelst zur allgemeinen Wissenschaft bekannt gemacht:

Der Kaiserlich deutsche Botschafter in St. Petersburg hat dem Ministerium der auswärtigen Angelegenheiten mitgetheilt, daß die ihm anvertraute Botschaft nicht weiter die in Rußland lebenden deutschen Unterthanen mit Schutzscheinen versehen wird, und daß sie hinkünftig ihre Zugehörigkeit zur Unterthanschaft Deutschlands durch Vorweisung ihrer Nationalpässe und Heimathsscheine in den Consulaten dieser Macht nachweisen können.

In Zukunft haben die deutschen Unterthanen kraft des Gesetzes des deutschen Reichs vom 8. November 1867 das Recht, um ihre Eintragung in die Matrikeln, welche die deutschen Consuln über alle in ihren Bezirken lebende Landsleute führen müssen, nachzusuchen.

Auf Wunsch dieser letzteren werden ihnen die deutschen Consuln jährlich zu erneuernde Scheine ausreichen, welche in den Augen der deutschen Autoritäten als Zeugniß dafür zu gelten haben, daß der Vorzeiger in der Unterthanschaft Deutschlands steht.

Bei Mittheilung dessen zur Wissenschaft halte ich es zur Vermeidung jeglicher Zweifel für nothwendig, Ihre Aufmerksamkeit auf folgende hauptsächlichste Bestimmungen zu richten, welche bei der Ausreichung von russischen Aufenthaltsscheinen an Ausländer zu beobachten sind.

1. Unsere Polizeiautoritäten sollen keinerlei Zwangmaßregeln anwenden, daß deutsche Unterthanen auf die Forderung ihrer Consuln hin, sich mit den für sie neu eingeführten Matrikeln versehen.

2. Diese für die deutschen Unterthanen auf die Initiative ihrer Staatsregierung festgesetzten Matrikeln sollen in den Augen unserer Autoritäten gar keine Bedeutung haben, ebenso wie die von der türkischen und persischen Staatsregierung ihren Unterthanen zuweilen ausgestellten Certificate (vide Circul. vom 16. December 1867 Nr. 4479, officielle Beilage zur „Nord. Post“ 1867 Nr. 28).

3. Bei der Ausreichung von russischen Scheinen an deutsche Unterthanen zum Aufenthalte im Kaiserreiche sollen auch hinkünftig genau die desfallsig bestehenden Gesetzesbestimmungen beobachtet werden, d. i. bei der ersten Ankunft eines Ausländers in Rußland ist von ihm zur Vergewisserung seiner Persönlichkeit der Nationalpaß oder das Wanderbuch, die von unserer Gesandschaft oder unserem Consulate beglaubigt worden sind, zu verlangen (Art. 1, 6 und 7 Beilage zu Art. 436 (Anmerk.) Bd. XIV Paßreglement, in der Fortsetzung vom Jahre 1863); die russischen Scheine aber, die später ertheilt werden und jährlich zu erneuern sind, sind auf Grundlage des früheren russischen Scheines, dessen Frist abgelaufen ist, auszureichen (Art. 8 u. 10 derselben Beilage).

Hierbei halte ich es für nothwendig hinzuzufügen, daß obgleich auf die von den hier lebenden ausländischen Consuln den Unterthanen ihrer Mächte ausgereichten Certificate, Attestate über die Nationalität, Pässe, Scheine und andere derartige Nationaldocumente, unsere Autoritäten keine Aufenthaltsscheine ausstellen können, irgend ein solches Document, falls es während des Aufenthalts des Ausländers im Auslande, bei seiner Rückkehr nach Rußland, von unserem Consul oder unserer Gesandschaft beglaubigt worden ist, nach dieser Beglaubigung bereits die Bedeutung eines Passes erlangt hat, und ein russischer Schein auf dasselbe ohne Weiteres auf allgemeiner Grundlage ausgereicht werden kann. Nr. 3762.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung

Приказомъ по Министерству Внутреннихъ Дѣлъ отъ 8. сего Ноября Управляющій Почтовою частію въ Курляндской Губерніи коллежскій Совѣтникъ Бѣлостоцкій перемѣщенъ тѣмъ же званіемъ въ Лифляндскую Губернію съ 31. Октября сего года. № 7332.

Mittelst Prikases im Ministerium des Innern d. d. 8. November c. ist der Dirigirende des Postwesens im Kurländischen Gouvernement, Collegienrath Bielostozky zur Bekleidung desselben Amtes nach Livland am 31. October c. übergeführt worden. Nr. 7332.

Вслѣдствіе отношенія Лифляндскаго Губернскаго Воинскаго Начальника Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать мѣстожительство нижеслѣдующихъ нижнихъ чиновъ: 1) рядоваго Вятскаго губернскаго баталіона Іосифа Пуйшиса и 2) рядоваго 86. пѣхотнаго Вольманстрандскаго полка Михаила Сидорова, которые по показанному ими мѣстожительству въ городѣ Ригѣ не оказались и въ случаѣ отысканія увѣдомить Лифляндскаго Губернскаго Воинскаго Начальника о томъ, гдѣ рядовые эти окажутся на жительствѣ. № 3738.

In Folge desfallsiger Requisition des Livländischen Gouvernements-Militairs-Chefs wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach den nachstehend benannten Untermilitairs: 1) dem Gemeinen des Wätkaschen Gouvernements-Bataillons Joseph **Puischis**, 2) dem Gemeinen des 86. Wolmanstrandschen Infanterie-Regiments Michel **Sidorow**, welche in dem von ihnen als Domicil angegebenen Orte in Riga nicht zu ermitteln gewesen sind, **Nachforschungen** anzustellen und im Ermittelungsfalle über den Aufenthalt derselben den Livländischen Gouvernements-Militair-Chef in Kenntniß zu setzen. Nr. 3738.

Вслѣдствіе отношенія Рижскаго Магистрата Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать мѣстожительство отставнаго рядоваго Митавской сборной команды Яна Минкевича, который по показанному имъ мѣстожительству на мызѣ Олай не оказался и въ случаѣ отысканія увѣдомить Полицейское Отдѣленіе Рижскаго Ландфохтейскаго Суда о томъ, гдѣ рядовой этотъ окажется на жительствѣ. № 3739.

In Folge desfallsigen Schreibens des Rigaschen Raths wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem verabschiedeten Gemeinen des Mitauschen Sammel-Commandos Jahn **Minkewitsch**, welcher in dem von ihm als Domicil angegebenen Orte in dem Olaischen Mas Olup Gesinde nicht zu ermitteln gewesen ist, **Nachforschungen** anzustellen und im Ermittelungsfalle über den Aufenthalt desselben die Polizei-Abtheilung des Rigaschen Landvogteigerichts in Kenntniß zu setzen. Nr. 3739.

Вслѣдствіе отношенія Лифляндскаго Губернскаго Воинскаго Начальника Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать мѣстожительство нижеслѣдующихъ нижнихъ чиновъ: 1) унтеръ-офицера Рижскаго губернскаго баталіона Іоселя Якобсона, 2) унтеръ-офицера Гольдингенской уѣздной команды Менделя Левинсона, 3) унтеръ-офицера Дерптской уѣздной команды Гирша Давида, 4) рядоваго Ревельскаго губернскаго баталіона Нохума Мозеса 5) рядоваго Ковенской сборной команды Андрея Ящинова и 6) цирульника Верроской уѣздной команды Іоселя Носолевича, которые по показанному имъ мѣстожительству въ городѣ Ригѣ не оказались и въ случаѣ отысканія увѣдомить Лифляндскаго Губернскаго Воинскаго Начальника о томъ, гдѣ рядовые эти окажутся на жительствѣ. № 3742.

In Folge desfallsiger Requisition des Livländischen Gouvernements-Militair-Chefs wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach den nachstehend benannten Untermilitairs: 1) dem Unteroffizier des Rigaschen Gouvernements-Bataillons Jossel Jacobsohn, 2) dem Unteroffizier des Goldingenschen Kreis-Commandos Mendel Lewinsohn, 3) dem Unteroffizier des Dörptschen Kreis-Commandos Hirsch David, 4) dem Gemeinen des Revalschen Gouvernements-Bataillons Nochum Moses, 5) dem Gemeinen des Kownoschen Sammel-Commandos Andrei Jaschtschinow und 6) dem Barbier des Werroschen Kreis-Commandos Jossel Nosolewitsch, welche in dem von ihnen als Domicil angegebenen Orte in der Stadt Riga nicht zu ermitteln gewesen sind, **Nachforschungen** anzustellen und im Ermittelungsfalle über den Aufenthalt derselben den Livländischen Gouvernements-Militair-Chef in Kenntniß zu setzen. Nr. 3742.

Подольское Губернское Правленіе увѣдомило Лифляндское Губернское Управленіе, что выданный крещенному еврею Григорію Иванову Федорову 23. Февраля сего года за № 1082 на избраніе рода жизни девяти мѣсячный билетъ затерянъ.

Вслѣдствіе сего Лифляндское Губернское Управленіе симъ предлагаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи считать означенный билетъ недѣйствительнымъ и въ случаѣ отысканія или предъявленія онаго кѣмъ либо отобрать и выслать его въ Подольское Губернское Правленіе № 3747.

Die Podolische Gouvernements-Verwaltung hat der Livl. Gouvernements-Verwaltung berichtet, daß die dem getauften Ebräer Grigori Iwanow **Fedorow** am 23. Februar c. sub Nr. 1082 ertheilte **Legitimation** verloren sei.

Demnach wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands desmittelst aufgetragen, das obgenannte Document als mortificirt zu betrachten und bei dessen Ermittelung oder Vorstellung dasselbe dem Inhaber abzunehmen und an die Podolische Gouvernements-Verwaltung auszusenden. Nr. 3747.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.
Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Da in Folge der heftigen Stürme in der vorigen Woche die verschiedenartigsten, hiesigen Handlungshäusern gehörigen **Hölzer** von ihren Stapelplätzen fort und theils die Düna aufwärts, theils in den Stint- und Jägelsee getrieben worden sind, sieht sich diese Polizei-Abtheilung betreffs der im Patrimonialgebiet der Stadt **Riga** angeschwemmt oder daselbst geborgenen Hölzer zur Veröffentlichung nachstehender Warnung veranlaßt:

Die eigenmächtige Aneignung, der An- und Verkauf dieser angeschwemmten oder geborgenen Hölzer, so wie das Aufreißen von Firmenstempeln auf dieselben sind verboten und werden die gegen solches Verbot Handelnden auf Grundlage der Gesetze strengstens geahndet werden.

Jedermann ist verpflichtet, über die von ihm geborgenen, so wie die auf seinem Grunde oder in seiner Nachbarschaft angeschwemmten Hölzer bei dieser Polizei-Abtheilung Anzeige zu machen und darf Niemand dieselben den sie reclamirenden Personen anders, als auf Verfügen dieser Behörde ausliefern. Nr. 2299. 3

Riga, Polizei-Abtheilung des Landvogteigerichts, den 30. November 1873.

По случаю бывшихъ на прошлой недѣлѣ сильныхъ бурь сорваны со складочныхъ мѣстъ различные здѣшнимъ торговымъ домамъ принадлежащіе лѣсные товары и отнесены частію вверхъ по Двинѣ, а частію въ Кишъ-озеро и Егельское озеро. По этому Полицейское Отдѣленіе Рижскаго Ландфохтейскаго Суда въ отношеніи прибытыхъ въ Патримоніальномъ Округѣ г. Риги или сбереженныхъ тамъ лѣсныхъ товаровъ, объявляетъ слѣдующее предостереженіе.

Самовольное присвоеніе, покупка, или продажа этихъ приплывшихъ, или спасенныхъ лѣсовъ, равно уничтоженіе на нихъ купеческихъ клеймъ воспрещается; поступающіе противъ сего будутъ подвергнуты взысканію по закону.

Каждый обязанъ объявлять сему Полицейскому Отдѣленію о спасенныхъ имъ, или приплывшихъ на его землю, или въ сосѣдствѣ его лѣсахъ иникто неимѣетъ права отдавать эти лѣса являющимся за оными лицамъ, безъ разрѣшенія сего Отдѣленія. № 2299. 3

Въ Полицейскомъ Отдѣленіи Рижскаго Ландфохтейскаго Суда, 30. Ноября 1873 года.

Von der **zur Amortisation** der **von** den Ständen der Stadt **Riga** für die Theater-Verwaltung contrahirten Anleihe niedergesetzten Commission wird hiermit bekannt gemacht, daß **am Sonnabend den 8. December d. J.** um 1 Uhr Mittags im Locale des Rigaschen Stadt-Cassa-Collegiums die am 15. Januar 1874 planmäßig einzulösenden Obligations-Nummern durch das Loos vermittelt werden sollen und werden die dabei interessirten Obligations-Inhaber zur Theilnahme an diesem Acte aufgefordert. 1

Riga-Rathhaus, den 20. November 1873.

Коммисія для погашенія заключеннаго сословіями г. Риги въ пользу театра займа объявляя симъ, что въ Субботу 8. Декабря въ часъ въ помѣщеніи Коммисіи Городской Кассы произведенъ будетъ тиражъ нумерамъ облигацій, подлежащихъ согласно плану погашенію 15. Января 1873 года, приглашаетъ владѣльцевъ облигацій присутствовать при означенномъ тиражѣ.

г. Рига, 20. Ноября 1873 года. 1

Von der **Rigaschen Steuer-Verwaltung** wird hierdurch bekannt gemacht, daß die **Handels- und Gewerbe-Scheine** und **Billete** für das Jahr 1874 auf Grund der Allerhöchst bestätigten Handels-Verordnung am 9. Februar 1865, im Laufe des De-

cember-Monats dieses Jahres bei der Steuer-Verwaltung ausgereicht werden. Nr. 3655.

Riga, Steuer-Verwaltung den 3. Decbr. 1873.

Рижское Податное Управленіе симъ объявляетъ, что свидѣтельства и билеты на торговлю и промыслы, на основаніи Высочайше утвержденнаго 9. Февраля 1865 года положенія, о торговлѣ, будутъ выдаваться Податнымъ Управленіемъ на 1874 годъ въ теченіе Декабря мѣсяца сего года. № 3655. 2

г. Рига, 3. Декабря 1873 года.

Von der **Bauskeschen** Steuer-Verwaltung werden sämmtliche stimmberechtigten Gemeindeglieder der Bauskeschen Zunftgemeinde hierdurch convocirt und geladen, zur Beschlußfassung über die Art u. Weise der von der Zunftgenossenschaft für die bevorstehende Rekrutenaushebung zu erfüllenden Rekrutenpflichtigkeit **am 17. December** c. um 10 Uhr Vormittags hierselbst sich **zahlreich einzufinden**, wobei hinzugefügt wird, daß die Nichterscheinenden als der Stimmenmehrheit beipflichtend werden angesehen werden.

Gleichzeitig wird allen denjenigen Gliedern der Bauskschen Zunftgemeinde, welche mit der Zahlung der Rekrutensteuer im Rückstande sich befinden, hierdurch dringend zur Pflicht gemacht, ihre Rückstände in allerkürzester Zeit hierselbst zu berichtigen, diejenigen Polizei-Autoritäten unter denen gastlose Gemeindeglieder angetroffen werden, werden aber desmittelst um die sofortige Ausweisung derselben an ihre Hingehörigkeit ersucht.

Bauske, Steuer-Verwaltung, den 1. December 1873. Nr. 427. 2

Торги. Torge.

Diejenigen, welche in den Hanf-Brückscheunen Nr. 1, 2 und 71 befindlichen Schlichten auf ein Jahr, vom 1. Januar 1874 ab bis dahin 1875 pachten wollen, werden desmittelst aufgefordert, sich an den auf den **11. 13. und 18 December** c. anberaumten **Ausbotsterminen, um 12 Uhr Mittags**, zur Verlautbarung ihrer Meistbote, zeitig zuvor aber zur Durchsicht der Bedingungen bei dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio zu melden. Nr. 1379. 3

Riga-Rathhaus, den 1. December 1873.

Лица, желающія брать въ откупъ находящіеся въ пеньковыхъ сараяхъ у моста подъ № 1, 2 и 71 шлихты срокомъ на одинъ годъ съ 1. Январа 1874 года по тоже число 1875 года, приглашаются симъ явиться въ торгамъ, которые производиться будутъ въ присутствіи Рижской Коммисіи Городской Кассы 11., 13. и 18. Декабря сего года въ 12 часовъ полудня, заранѣе же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же Коммисію для разсмотрѣнія условій до означенныхъ торговъ касающихся. № 1379. 3

г. Рига-ратгаузъ, 1. Декабря 1873 года.

Zur Vermiethung nachstehend bezeichneter Dünauferbuden auf 3 Jahre sind vom Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio Ausbotstermine auf den 13., 18 u. 20. December c. anberaumt worden und werden alle Diejenigen, welche auf eine oder mehre solcher Buden reflectiren sollten, hierdurch aufgefordert, sich **am 20. December** c. um 12 Uhr Mittags, zeitig zuvor aber zur Durchsicht der Bedingungen im Locale des Rigaschen Stadt-Cassa-Collegii einfinden zu wollen.

Nr. 143 und 144 zwischen der Schaal- und Sünderausfahrt, vorherrschend zum Verkauf von Lederwaaren;

Nr. 175 und 176 zwischen der Sünder- und Schwimm-Ausfahrt, allgemeine Verkaufsbude;

und zwar alle 4 Buden für die Zeit vom 1. Januar 1874 bis dahin 1877;

Nr. 7 und 8 zwischen der Neu- und Schaal-Ausfahrt, allgemeine Verkaufsbude;

Nr. 99 zwischen der Schaal- und Sünder-Ausfahrt; Schuhbude;

sämmtliche 3 letztgenannten Buden für die Zeit vom 1. Februar 1874 bis dahin 1877. Nr. 1380.

Riga-Rathhaus, den 27. November 1873. 3

Рижскою Коммисіею Городской Кассы на отдачу въ наемъ нижеозначенныхъ лавокъ, состоящихъ по набережной р. Двины срокомъ на 3 сряду года назначены торги 13., 18. и 20. ч. Декабря сего года, и приглашаются симъ лица, желающія брать оныя въ наемъ явиться въ Присутствіе сей Коммисіи 20. ч. Декабря въ 12 часовъ полудня.

№ 143 и 144 между Шальторскимъ и Зюндерскимъ въѣздами, преимущественно для продажи кожевеннаго товара;

№ 175 и 176 между Зюндерскимъ и Швимъ въѣздами, для продажи любаго товара и именно всѣ 4 лавки на срокъ съ 1 Января 1874 по тоже число 1877 года;

№ 7 и 8 между Новымъ и Шаль-въѣздами, для продажи любаго товара;

№ 99 между Шаль- и Зюндерскимъ въѣздами, для продажи башмаковъ,

всѣ 3 послѣдне упомянутыя лавки на срокъ съ 1. Февраля 1874 до тоже число 1877 года.

г. Рига-ратгаузъ, Ноября 27. дня 1873 года. № 1380. 3

Diejenigen, welche

1) die ehemalige kasmattirte Lünette am Bassin, desgleichen

2) die Speicher und Böden des Reserve-Kornmagazines in der Altstadt,

auf ein Jahr, vom 1. Februar 1874 bis zum 1. Februar 1875 miethen wollen, werden desmittelst aufgefordert, sich an den auf den **13., 18.** und **20. December** c. anberaumten Ausbotsterminen um 12 Uhr Mittags zur Verlautbarung ihrer resp. Meistbote, zeitig zuvor aber zur Durchsicht der Bedingungen beim Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio zu melden. Nr. 1381. 3

Riga-Rathhaus, den 27. November 1873.

Лица, желающія брать въ наемъ:

1) прежній казематированный люнетъ у бассейна и

2) амбары и чердаки запаснаго хлѣбнаго магазина въ Старомъ Городѣ

срокомъ на одинъ годъ съ 1. Февраля 1874 г. по 1. Февраля 1875 г., — приглашаются симъ явиться въ торгамъ, которые производиться будутъ въ присутствіи Рижской Коммисіи Городской Кассы 13., 18 и 20 ч. Декабря сего года въ 12 часовъ полудня, заранѣе же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же Коммисію для разсмотрѣнія условій, до означенныхъ торговъ касающихся. № 1381. 3

г. Рига-ратгаузъ, Ноября 27. дня 1873 г.

Diejenigen, welche die Räumlichkeiten.

1) **In den städtischen Hanf- und Tabaks-Ambaren,** desgleichen

2) in den Stadtspeichern an der Küterstraße und auf dem Bischofsberge,

für die Zeit vom 2. Januar 1874 bis zum 2. Januar 1875 miethen wollen, werden desmittelst aufgefordert, sich an den auf den **6., 11. und 13. December** c. anberaumten Ausbotsterminen um 12 Uhr Mittags zur Verlautbarung ihrer resp. Mindestforderungen, zeitig zuvor aber zur Durchsicht der Bedingungen bei dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio zu melden. Nr. 1378. 2

Riga-Rathhaus, den 27. November 1873.

Лица, желающія брать въ наймы помѣщенія

1. въ городскихъ амбарахъ для складки пеньки и табаку

2. въ городскихъ амбарахъ по Китерской улицѣ на Бишофсбергѣ

срокомъ на одинъ годъ съ 2. Января 1874 года по тоже число 1875 года, — приглашаются симъ явиться въ торгамъ, которые производиться будутъ въ присутствіи Рижской Коммисіи Городской Кассы 6., 11. и 13. Декабря сего года въ 12 часовъ полудня, заранѣе же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же Коммисію для разсмотрѣнія условій, до означенныхъ торговъ касающихся. № 1378. 2

г. Рига-ратгаузъ, Ноября 27. дня 1873 г.

Von dem Rigaschen Ordnungsgerichte wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, wie **am 18. d. M.** Morgens präcise $9\frac{1}{2}$ Uhr auf dem Hofe **Bolderaa** die geborgene **Takelage** des bei Magnusholm gestrandeten Schiffes „Eugénie" Capt. R. Leimann, sowie das **Wrack** des genannten Schiffes öffentlich meistbietlich gegen sofortige baare Bezahlung wird versteigert werden, als wozu die resp. Kaufliebhaber hierdurch eingeladen werden. Nr. 16650. 3

Riga, Ordnungsgericht den 5. December 1873.

Von dem Rigaschen Ordnungsgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß **am 18. d. Mts.**, Morgens 11 Uhr, auf dem Fort-Cometen-Damme im Speicher des Rigaschen Börsen-Comités die in vollständig unbeschädigtem Zustande geborgene **Takelage** und **das Inventar** des am 6. November c. bei Dünamündeholm gestrandeten englischen Dreimasters „Hinda", Capitain William Melorum, öffentlich meistbietlich gegen sofortige baare Bezahlung wird versteigert werden, als wozu die resp. Liebhaber hierdurch eingeladen werden. Nr. 16660. 3

Riga, Ordnungsgericht den 5. December 1873.

Von dem Rigaschen Ordnungsgerichte werden Diejenigen, welche die Lieferung des für das Lager unter **Uexküll** und für die Festung **Dünamünde** für das Jahr 1874 erforderlichen **Strohes** und für das oben beregte Lager erforderlichen **Brennholzes** zu übernehmen Willens sind, desmittelst aufgefordert, sich zu dem auf **den 10. December** c. Mittags 12 Uhr anberaumten desfallsigen Torg und zu dem auf **den 12. December** c. Mittags 12 Uhr festgesetzten Peretorg in dieser Behörde, wo die Bedingungen von jetzt ab einzusehen sind, einzufinden. Nr. 16324. 1

Riga-Ordnungsgericht, den 27. November 1873.

Управленіе Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что торги, назначенные на 10. и 14. Декабря 1873 года въ Добленскомъ волостномъ судѣ на отдачу въ арендное содержаніе, съ экономическаго срока 1874 г. Ауерминдской оброчной корчмы Лаушенъ отмѣнены и производиться небудутъ.

Рига, 26. Ноября 1873 г. № 6304. 1

Die Verwaltung der Reichs-Domainen in den Baltischen Gouvernements bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß die auf den 10. und 14. December 1873 bei dem Doblenschen Gemeindegerichte anberaumten Torge zur Verpachtung des Obrockstücks **der Auermündsche Lauschen-Krug widerrufen** und daher **nicht** stattfinden werden.

Riga, den 26. November 1873. Nr. 6305. 1

Domehnu Pahrwaldiba Baltijas Gubernijas zaur scho sluddinaschanu darra wisspahr sinnamu ka tee awihses issluddinati 10. un 14. Dezemberi 1873 pee Dohbeles pagasta teesas noturrami torgi debt isnomaschanas Aurumuischas Lauschukrohga ir atzelti un tadehl netiks noturrebti.

Riga, 26. Nowemberi 1873 g. Nr. 6306. 1

Въ Комитетѣ Рижскаго Военнаго Госпиталя назначены изустные и посредствомъ запечатанныхъ объявленій торги 4. съ переторжкою 8. Января 1874 года въ 12 часовъ утра, на отдачу съ подряда слѣдующихъ работъ:

1) Очистку нечистотъ изъ отходныхъ мѣстъ и мусорныхъ госпитальныхъ ямъ — отъ одного до четырехъ лѣтъ включительно.

2) Постройку деревянныхъ госпитальныхъ вещей вмѣсто исключенныхъ по негодности: особо за 1872 годъ и особо за 1. половину 1873 года.

3) Постройку лампъ съ принадлежностями.

4) Постройку для аптеки двухъ холодильниковъ къ перегоннымъ кубамъ. и

5) Починку съ окраскою одного рецептурнаго стола о двухъ колоннахъ.

Желающіе торговаться, могутъ видѣть кондиціи въ канцеляріи означеннаго Госпиталя ежедневно отъ 9 часовъ утра до 2 часовъ по полудни, кромѣ табельныхъ и воскресныхъ дней до окончанія переторжки, а въ самый день торга или переторжки, имѣютъ предъявить документы о званіи и на право вступленія въ торги и обязательства съ казною и залогъ подъ неустойку изъ 20 % подрядной суммы. Залоги принимаются всѣ дозволенные закономъ.

Объявленія о желаніи участвовать на торгахъ и упомянутые документы, какъ равно и свидѣтельства, служащія залогами для обезпеченія подряда и довѣренности, по которымъ свидѣтельства ввѣряются владѣльцами имѣній кому либо для представленія имѣній въ залогъ по обязательствамъ съ казною — должны быть на русскомъ языкѣ, если же они писаны на нѣмецкомъ, то долженъ быть приложенъ переводъ ихъ на русскій языкъ засвидѣтельствованный установленнымъ порядкомъ; въ противномъ случаѣ таковыя небудутъ приняты. № 2935. 3

Курляндская Казенная Палата приглашаетъ желающихъ взять въ оброчное содержаніе, съ 3 Ноября 1873 г. на одинъ годъ, на утвержденныхъ для сего условіяхъ, право взиманія шоссейнаго съ проѣзжающихъ сбора на всемъ пролегающемъ чрезъ Курляндскую Губернію участкѣ Рижско-Таурогенскаго шоссе а именно: отъ границы Лифляндской Губерніи, чрезъ г. Митаву, до границы Ковенской губерніи, прибыть въ Присутствіе сей Палаты въ назначенный для сего на 11. число Декабря 1873 г. торгу и на 14. число сего же мѣсяца переторжкѣ, въ полдень, и изустно заявить свои предложенія, заранѣе и отнюдь не позже 12 часовъ полудня означенныхъ дней, представивъ въ Палату, при просьбахъ виды о своемъ званіи и требуемые залоги на третью часть предлагаемой ими оброчной суммы, наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій: или же желающіе прислать въ Курляндскую Казенную Палату, не отнюдь не позже 12 часа полудня въ день торга, т. е. 11. Декабря 1873 года запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія ...

вилъ, установленныхъ ст. 1907—1913 Св. Зак. Гражд. Т. X Ч. I изд. 1857 года. При чемъ объявляется: что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ Канцеляріи Казенной Палаты въ присутственные дни и часы и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ желающихъ приняты не будутъ. № 21129. 1

г. Митава, 23. Ноября 1873 г.

Der Kurländische Kameralhof fordert alle diejenigen hierdurch auf, welche gesonnen sein sollten, unter den dafür bestätigten Bedingungen, die Berechtigung zur Erhebung der Chaussee-Steuer von den Reisenden auf der ganzen durch das Kurländische Gouvernement führenden Strecke der Riga-Tauroggenschen Chaussee und zwar: von der Grenze des Livländischen Gouvernements, über Mitau bis zur Grenze des Kownoschen Gouvernements, auf ein Jahr vom 3. November 1873 ab, in Pacht zu nehmen, sich zu dem dieserhalb auf den 11. December 1873 anberaumten Torgtermine und dem auf den 14. desselben Monats festgesetzten Peretorgtermine, Mittags, versehen mit den gehörigen Legitimationen und den erforderlichen Saloggen auf den dritten Theil der Meistbot-Pacht-Summe, in baarem Gelde oder in gesetzlich zulässigen procenttragenden Werthpapieren der Credit-Anstalten, welche bei schriftlichen Gesuchen zeitig vorher und nicht später als bis 12 Uhr Mittags an den bezeichneten Tagen bei dem Kameralhofe einzureichen sind, — in dem Sitzungslocale dieser Palate zu melden und ihren Bot zu verlautbaren; oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versiegelten Couverts, jedoch nicht später als bis 12 Uhr Mittags am Tage des Torges, d. i. den 11. December 1873 unter Beobachtung der in den Art. 1907 — 1913 Band X Theil I des Swods der Civil-Gesetze (Ausgabe 1857) enthaltenen Bestimmungen, bei dem Kurländischen Kameralhofe zu verabreichen oder an denselben einzusenden. Wobei hinzugefügt wird: daß die den Torgen zu Grunde gelegten Bedingungen an den Sitzungstagen und Stunden in der Kameralhofs-Kanzellei eingesehen werden können, und daß nach abgeschlossenem Peretorge weiter keine neue Angebote von den Licitanten werden entgegengenommen werden. Nr. 21129. 1

Schloß-Mitau, den 23. November 1873.

Für Kur- und Livland.

Vom mitauschen Stadtmagistrat wird desmittelst bekannt gemacht, daß die Korobkasteuer der hiesigen Ebräergemeinde von dem Koscherfleische von den Schlächtern der Thiere und des Geflügels, für die Zeit vom 1. Januar 1874 bis dahin 1878, in der Session des mitauschen Stadtmagistrats meistbietlich wird verpachtet werden und daß zu diesem Behufe der Torgtermin auf den 17. December c. anberaumt worden ist, mit dem Hinzufügen, daß die Saloge bei schriftlichen Eingaben vor den Torgterminen beigebracht werden müssen.

Die Bedingungen ꝛc. sind in der Kanzellei des mitauschen Stadtmagistrats einzusehen.

Mitau-Rathhaus, den 26. November 1873.

(Nr. 5401.) [2452—2]

No Breslau walsts magasines tiks tai 18. Dezember 1873 us ohzioni pret skaidru naudu pahrdohti 50 Tschtw. Rudsu, 50 Tschtw. Meeschu un 50 Tschetwert Ausu.

Breslau walsts waldischana, tai 20. Nowember 1873. Nr. 176. 1

Immobilien-Verkauf.

Am 13. December d. J. Mittags um 12 Uhr soll bei dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga der zum Nachlasse der weil. Christine Marie Berg geb. Janischewsky gehörige, dem verstorbenen Ehemanne derselben Raths-Ministerial Johann Friedrich Berg öffentlich aufgetragene, allhier im Patrimonialgebiete jenseits der Düna auf der Stadtspilve zwischen dem sog. Happacks-Graben, den Stadtheuschlägen und der Grenze der Kronsspilve belegene ehemals v. Schievelbeinsche, später v. Vegesacksche Heuschlag unter folgenden Bedingungen zum öffentlichen Meistbot gestellt werden:

1) daß für einen die Summe von S.-Rbl. 1500 übersteigenden Meistbot sofort der Zuschlag ertheilt werden, bei einem geringeren Meistbot aber der Meistbieter 14 Tage an seinem Bot gebunden bleibe und dem Nachlaßcurator eine 14-tägige Bedenkfrist gewährt werden solle;

2) daß der Meistbieter den Meistbotschilling binnen 14 Tagen nach Ertheilung des Zuschlags baar zu bezahlen habe, und

3) daß der Meistbieter außer dem Meistbotschilling und ohne Anrechnung auf denselben, sämmtliche Kosten der Meistbotstellung, der Grundcharte und des Zuschlags von sich aus zu berichtigen habe.

Riga-Rathhaus, den 23. November 1873. 1

Carl Ed. Seebode, Waisenbuchhalter.

Лифл. Вице-Губернаторъ Баронъ Икскуль.

Старшій секретарь Г. Гафферберг.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

Stand

der am 1. Juni 1873 eröffneten

Rigaer Stadt-Disconto-Bank

am 30. November 1873.

Activa.

Darlehen gegen Werthpapiere und Waaren	706,293	Rbl.	S.	—	K.
Wechsel-Portefeuille	426,139	„	„	39	„
Werthpapiere	189,953	„	„	4	„
Zinsen auf Einlagen	603	„	„	48	„
Inventarium	4,290	„	„	12	„
Unkosten	8,142	„	„	7	„
Commissions-Conto	426,532	„	„	68	„
Diverse Debitores	29,589	„	„	86	„
Cassa-Bestand	114,739	„	„	68	„
Giro-Conto b. anderen Banken	288,500	„	„	—	„
	2,194,783	S.-Rbl.		32	K.

Passiva.

Grund-Capital	200,000	Rbl.	S.	—	K.
Reserve-Capital	37,641	„	„	99	„
Einlagen	1,705,588	„	„	59	„
Zinsen auf Werthpapiere	1,652	„	„	24	„
Zinsen und Provisionen	43,013	„	„	29	„
Diverse Creditores	18,131	„	„	—	„
Giro-Conti	188,756	„	„	21	„
	2,194,783	S.-Rbl.		32	K.

Bis auf Weiteres beträgt der Zinsfuß:

für Darlehen gegen Reverse . . . . 7 pCt.
„ „ „ Hypotheken . . . . . . 7½ „
„ „ „ Waaren auf Termin u. Ruf 7 „
„ „ „ Werthpapiere auf Termin . 7 „
„ „ „ Werthpapiere a. gegens. Ruf 6½ „
„ Wechsel . . . . 6—7½ „
für Einlagen und zwar:
für den Bankschein I, tägl. rückzahlbar . 4% pro anno
„ „ „ II, rückzahlbar nach 5-täg. Kündigung 4—4½—5 „
„ „ „ III, rückzahlbar n. 6 Monaten 5 „
„ „ „ IV, nach Vereinbarung.
„ Giro . . . . 4 „

Die Rigaer Stadt-Disconto-Bank besorgt den An- und Verkauf von Werthpapieren, sowie das Incasso sämmtlicher Coupons hier und an anderen Plätzen und giebt Anweisungen auf Moskau, Petersburg und zur Zeit der Messe auch auf Nishni-Nowgorod spesenfrei, auf andere Plätze möglichst billig ab.

Die Rigaer Stadt-Disconto-Bank nimmt auf Grund ihrer am 23. October 1873 von dem Herrn Finanzminister abgeänderten Statuten auch Geldeinlagen von hundert Rubeln und darüber entgegen und ertheilt Darlehne von gleichen Beträgen gegen Unterpfand.

Die speciellen Regeln über alle die Bank betreffenden Geschäfte sind bei derselben unentgeltlich zu haben.

Die laut § 19 des Statuts der Rigaer Stadt-Disconto-Bank vorgeschriebene Revision hat am 30. Nov. stattgehabt und sind die Cassa, Documente und Unterpfänder mit den Büchern übereinstimmend befunden worden.

Das Directorium der Rigaer Stadt-Disconto-Bank.

Den Herren **Bierbrauerei-Besitzern** hierdurch die ergebene Mittheilung, daß die in ihrer Bedienungsweise als höchst **reell** und **gewissenhaft** renommirte Firma

Hopf & Söhne in Nürnberg,

mich auch für diese Brauperiode wieder mit einem reich assortirten Lager von

Bayrischem Hopfen und ächtem Tyroler Brauerpech

versehen und mich autorisirt hat, auch nach geschlossener Schifffahrt zu den **billigsten Preisen** zu verkaufen.

Riga, October 1873.

J. G. Fahrbach,

Scheunenstr. Nr. 5, neben der Steuer-Verwaltung.

Die dritte Rigasche Gesellschaft gegenseitigen Credits

hat bis auf Weiteres den Zinsfuß festgestellt:

Conto-Courant		4%
für Einlagen täglich rückzahlbar		4%
„ „	rückzahlbar nach 3 Monaten	4½%
„ „	rückzahlbar nach 6 Monaten	5%
„ „	rückzahlbar nach einem Jahre	5½—6%
„ „	rückzahlbar nach länger denn einem Jahre — nach Vereinbarung.	

Das Directorium. 1

Riga-Bolderaaer Eisenbahn.

Betriebs-Einnahme pro November 1873.

Aus dem Personenverkehr	2907	Rbl.
„ „ Güterverkehr	888	„
übrige Einnahmen	7278	„
Summa	11,073	Rbl.

Maculatur,

(alte Acten) werden zu **kaufen gesucht**.

Offerten mit Preisangabe und Quantum werden erbeten unter Chiffre **H. D.** an das Annoncen-Expeditions-Büreau von **Hugo Langewitz** in **Riga**. 2

Ein practisch und theoretisch gebildeter

Braumeister

sucht hier oder im Innern des Reichs **eine Stelle**.

Die Ertheilung näherer Auskunft hat Herr **J. G. Fahrbach** in **Riga** gütigst übernommen.

Brauerpech

von bekannter Güte à 3 Rbl. 30 Kop. pr. Pud verkaufen

Gebrüder Kerkovius.

Tas ihpaschneeks, ta isgahjuschâ pawassiri pee appakschkrastijuschas kihlahm uslikta kaschoka, tohp zaur scho usaizinahts lihds 25. Januar 1874 g. to paschu isnemt, jo zittadi ar minnetu kaschoku pehz likkumeem tiks isdarrihts.

Graschumuischâ, tai 24. November 1873.

P. Lappekin,
walsts-skrihweris. 1

Редакторъ А. Клингенбергъ.